



# Rassemblés autour d'un rêve

Principes pour une nouvelle perspective sur la santé des  
enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations



**Rassemblés autour d'un rêve : Principes pour une nouvelle perspective sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations**

Cindy Blackstock, Dawn Bruyere, Elizabeth Moreau

© Copyright 2006 par Cindy Blackstock, Dawn Bruyere, Elizabeth Moreau

Tous droits réservés.

Première impression : Décembre 2006

Graphisme : Michelle Nahanee

Traduction : Mélanie Vincent

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Rassemblés autour d'un rêve : Principes pour une nouvelle perspective sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations / Cindy Blackstock, Dawn Bruyere, Elizabeth Moreau

Traduction de : compte-rendu de la conférence Many Hands, One Dream, présentée à Victoria, C.-B., le 3 déc. 2005.

ISBN 0-9781458-5-2

1. Enfants autochtones--Santé et hygiène--Canada--Congrès.  
2. Enfants autochtones--Soins médicaux--Canada--Congrès. I. Bruyere, Dawn  
II. Moreau, Elizabeth III. Société canadienne de pédiatrie IV. Titre.  
RA449.B5314 2007                    362.1089'97071                    C2006-906716-3

Les organismes qui ont organisé conjointement la conférence *Rassemblés autour d'un rêve : De nouvelles perspectives sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations* sont :

Assemblée des Premières Nations  
Association des infirmières et infirmiers autochtones du Canada  
Association nationale des centres d'amitié  
Inuit Tapiriit Kanatami  
Organisation nationale des représentants indiens et inuit en santé communautaire  
Organisation nationale de la santé autochtone  
Pauktuutit Inuit Women of Canada  
Ralliement national des métis  
Santé Canada, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits  
Société canadienne de pédiatrie  
Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières nations du Canada

Ce document ne reflète pas nécessairement les points de vue de ces organismes.

**Reproduction et conditions d'utilisation**

*Rassemblés autour d'un rêve : Principes pour une nouvelle perspective sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations* peut être imprimé à partir du format électronique ou reproduit à des fins éducatives ou de recherche sans consentement préalable des auteurs. Toute autre forme d'utilisation requiert une autorisation. Écrivez à [manyhands@cps.ca](mailto:manyhands@cps.ca).

Ce document est également accessible à [www.manyhandsonedream.ca](http://www.manyhandsonedream.ca)



La production de ce document est rendue possible grâce à un partenariat avec le Centre national de collaboration en santé des Autochtones.



## Table des matières

Introduction .....	2
La raison d'être d'une nouvelle perspective sur la santé des enfants et adolescents autochtones .....	3
Définir la santé des enfants autochtones .....	4
Le rêve pour les enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations : de l'espoir pour l'avenir .....	5
Le chemin à parcourir pour atteindre le rêve .....	6
Pour atteindre le rêve : les principes d'une nouvelle perspective.....	7
Rassemblés autour d'un rêve : transformer les actions en paroles.....	10



*Afin d'alléger la lecture de ce document, le masculin inclut le féminin.*



## Introduction

Avec ce document, nous avons tenté de capter la sagesse qu'ont partagée plus de 160 dirigeants autochtones<sup>1</sup> et non autochtones qui œuvrent dans le domaine de la santé. Ils ont été chaleureusement accueillis sur le territoire traditionnel des Premières nations d'Esquimalt, de Songhees et de Saanich, du 3 au 5 décembre 2005.

La conférence *Rassemblés autour d'un rêve : De nouvelles perspectives sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations* a marqué la collaboration de onze (11) organismes nationaux. Ces organismes s'engageaient ainsi à élargir le cercle de gens qui travaillent à définir la santé des enfants, à reconnaître les forces et les faiblesses du système de santé actuel et à jeter les bases de ce que devrait constituer un avenir prometteur, permettant aux enfants et aux adolescents autochtones du Canada de jouir d'une meilleure santé.

Le sommet fut un premier pas – une trace laissée sur le sol pour séparer le statu quo de l'avenir que nous souhaitons tous collectivement. Cette trace constitue la preuve que nous devons partager la responsabilité de relever des défis et de nous engager à travailler ensemble à changer réellement les choses afin qu'en 2026, l'état de santé des enfants et des jeunes autochtones soit nettement meilleur qu'en 2006.

---

<sup>1</sup> Le terme « autochtones » utilisé dans ce document fait référence aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis.

## La raison d'être d'une nouvelle perspective sur la santé des enfants et adolescents autochtones

*Un enfant est sacré. Lorsque cet enfant arrive à la maison, la famille doit l'accueillir. Si l'enfant est heureux et se sent accepté, il sera très, très solide dans ce monde. Ne pas le savoir, c'est ne rien connaître.*

-Citation pied-noire

Après des centaines d'années de politiques coloniales qui ont intentionnellement érodé les systèmes de santé autochtones, les enfants et les jeunes des Premières nations, des Inuits et des Métis traînent loin derrière leurs pairs non autochtones en regard de virtuellement chacune des mesures de santé. Le vœu sincère d'éliminer ces disparités a fait éclore le mouvement *Rassemblés autour d'un rêve*.

Le caractère sacré et la résilience de l'enfant autochtone – héritage des générations précédentes – doivent être renforcés, de même que le contexte et la compréhension fondamentale de la vie en soi. Les peuples autochtones vivent en Amérique du Nord depuis plus de 20 000 ans. Pendant tout ce temps, les traditions médicinales ont évolué, tout comme les coutumes reliées aux soins prodigués aux enfants et aux jeunes. Ces traditions, enseignements et coutumes prennent racine dans le profond respect de ce qui existait précédemment, de ce qui existe en ce moment et de ce qui s'en vient. Du point de vue non autochtone, l'écrit est le mode de communication de référence, diminuant ainsi la portée de la communication orale comme mode tout aussi important de validation des savoirs.

Les peuples autochtones comprennent qu'il ne faut pas uniquement prendre en considération les soins de santé de la génération actuelle d'enfants et de jeunes, ni même seulement ceux de la prochaine génération. Bien au contraire, il faut évaluer l'impact de toutes les décisions à court terme et pour les sept (7) générations suivantes. Ainsi, il y a lieu de définir plus largement le concept de la santé, dans un contexte systémique, en tenant compte de la responsabilité par rapport au passé, au présent et à l'avenir. La santé signifie se préoccuper de l'environnement, de l'eau et de l'air. Elle signifie également la préservation des connaissances culturelles, des langues et des traditions, la promotion de relations respectueuses entre les cultures et les religions ainsi que la promotion du bien-être pour que les générations qui suivront puissent hériter de tout de qui est essentiel à la vie, à une identité solide et à la paix.

## Définir la santé des enfants autochtones

La santé des enfants est un concept que nous pensons comprendre d'instinct. Néanmoins, toute définition de la santé doit inclure plusieurs facettes. Alors que la santé est soumise à de nombreuses influences, notre compréhension de la santé est devenue limitée par les pratiques actuelles et récentes dont la société s'est dotée et qu'elle perpétue.

Pour bien des gens, le terme « santé » signifie le système de santé du Canada. Cette vision demeure incomplète et ne désigne souvent que l'absence de maladie. Si l'on considère le système de santé comme une composante culturelle dotée de son propre langage, de ses normes, de ses valeurs et de ses croyances, alors trop souvent, le système fonctionne selon une portée limitée et une compréhension réduite des langages, des rites, des enseignements et des traditions de ceux qu'il dessert. De nombreuses personnes engagées dans la santé et les soins ne saisissent pas les raisons pour lesquelles les interventions auprès des enfants autochtones ne donnent pas les meilleurs résultats. C'est peut-être parce que ces enfants et leur famille ont des concepts différents de la santé que ceux prônés par le système.

La santé infantile peut se définir comme un état d'être qui tient compte de nombreuses perspectives et qui inclut des mécanismes dont la dynamique fait la promotion systématique du bien-être. L'une de ces perspectives est que tous les enfants peuvent réaliser leur potentiel. D'un point de vue fondamental, la santé peut se définir par l'engagement de personnes aimantes, un environnement sécuritaire et enrichissant ainsi que des occasions d'explorer, de jouer et de se développer. Ce concept peut aussi inclure des éléments tangibles tels que la promotion de la santé et la prévention des maladies, notamment une bonne alimentation et un statut vaccinal complet ou l'accès à des services et à des traitements professionnels. Toutes ces définitions ont été évoquées au cours du sommet.

Afin de saisir l'essence de ces multiples facettes de la santé et que les décideurs et les dispensateurs de soins puissent en saisir le sens particulier, on a demandé aux participants de créer une vision d'un enfant en santé. Des mots, tels que le rire, le confort, la sécurité, l'appartenance, l'espoir, l'identité et l'apprentissage ont permis d'élaborer une vision de la santé. La culture, entre autres influences, a été nommée comme un élément essentiel et central de la santé.

## Le rêve pour les enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations : de l'espoir pour l'avenir

*Bien sûr, je ne me suis pas guéri moi-même. C'est le pouvoir de l'au-delà. Les visions et les cérémonies ont fait de moi un passage pour transmettre le pouvoir aux humains. Si j'avais pensé que je faisais cela moi-même, ce passage se serait refermé et aucun pouvoir n'aurait pu être transmis.*

-Black Elk

Même s'il existe une riche diversité de peuples inuits, métis et des Premières nations au Canada, les délégués du sommet *Rassemblés autour d'un rêve* partageaient une vision commune d'un enfant en santé, soit la santé physique, émotionnelle, spirituelle et cognitive en interaction avec la famille, la communauté, la nation, le monde et l'esprit. Compte tenu de cette perspective, les problèmes de santé devraient être abordés non seulement d'un point de vue physique, mais aussi émotionnel, spirituel et cognitif. Les interventions devraient faire participer à la fois l'enfant, sa famille et la communauté, afin de s'assurer que chacun possède les connaissances, le bien-être et la force pour que l'enfant atteigne et maintienne un état de santé holistique.

Les délégués ont reconnu que la majorité des enfants et des jeunes inuits, métis et des Premières nations du Canada ne vivent pas une telle réalité. Fondamentalement, l'approche en santé et les soins de ces enfants sont imparfaits. Dans l'ensemble, les décisions concernant la santé infantile ne découlent pas d'une perspective communautaire et ne reflètent pas les façons de faire et d'être des peuples autochtones. Malgré tout, les délégués ont exprimé leur espoir de voir changer la situation actuelle, pour que les peuples autochtones puissent réclamer la santé et le bien-être de leurs enfants et adolescents.

Ils ont abordé le besoin critique d'avoir des communautés en santé : l'accès à de la nourriture saine, à de l'eau potable, à des routes sécuritaires, à des logements adéquats, à une population engagée qui adopte une attitude positive et qui est préparée à prendre des responsabilités afin de créer des environnements sains et sécuritaires, des services adéquats et accessibles pour tous les enfants et les jeunes, des communautés unies qui renforcent la culture et les traditions et, finalement, la spiritualité. Les délégués ont insisté sur le besoin de soutenir les acquis et de maximiser les forces qui existent dans les communautés. Ils ont également demandé aux organisateurs du sommet un leadership national pour équilibrer et bonifier leurs contributions locales.

Les participants ont souligné l'importance de l'identité, de la fierté et de l'estime de soi pour les enfants et les jeunes. Essentielles à une bonne santé, ces qualités doivent être entretenues et soutenues par la famille, la communauté et les contextes sociétaux. S'ils possèdent une saine et solide estime de soi, les enfants et les jeunes autochtones pourront mieux affronter l'adversité et maximiseront leurs propres succès et leur bien-être. Les familles solides jouent un rôle clé dans le développement de la résilience de leurs enfants. Donner la chance aux jeunes de participer à tous les échelons est perçu comme un facteur indispensable au succès.



Par-dessus tout, les délégués ont clairement signifié le besoin d'agir dans l'immédiat sur tous les tableaux – national, régional, provincial, territorial et communautaire. Tel que l'ont convenu les délégués, le statu quo ne peut et ne devrait plus être toléré.

## Le chemin à parcourir pour atteindre le rêve

Le sommet *Rassemblés autour d'un rêve* a débuté avec la vision des délégués de se doter d'un avenir sain pour les enfants et les jeunes autochtones. Ils ont ensuite franchi plusieurs étapes pour repérer ce qu'ils pourraient faire, en tant qu'individus, pour progresser vers cet avenir.

Afin d'apporter des améliorations durables et généralisées à la santé des enfants et des jeunes autochtones, ce processus doit être élargi. Il s'agit de faire collaborer les peuples autochtones et non autochtones pour :

- **mutuellement admettre la vérité** : Explorer, dans un esprit honnête et respectueux, les éléments qui ont influencé la santé infantile des Premières nations, des Inuits et des Métis au Canada.
- **valider les réalités différentes** : Respecter les divers points de vue des peuples autochtones et non autochtones à l'égard du passé, du présent et de l'avenir, et comprendre qu'il est essentiel d'accepter ces différences pour remettre la santé des enfants autochtones du Canada sur la bonne voie.
- **renouveler et redéfinir la relation** : Bâtir une nouvelle relation qui met la prise de décision des autochtones au centre de la nouvelle approche en santé infantile autochtone.
- **Réaliser le rêve** : Travailler ensemble pour apporter un changement significatif qui aura pour résultat une amélioration durable de la santé des enfants et des jeunes autochtones.

Les peuples autochtones ont fait de nombreux cadeaux aux Canadiens non autochtones. Bien des médicaments et traitements sont dérivés du savoir des peuples autochtones des Amériques. La création d'espaces pour le partage respectueux du savoir et de la propriété intellectuelle des soins de santé autochtones sont gages d'une meilleure santé pour tous les enfants et les jeunes du Canada – et même du monde entier.





## Pour atteindre le rêve : les principes d'une nouvelle perspective

*Main dans la main, cœur à cœur. Ensemble nous pouvons contribuer.*

École intermédiaire Fairview, Swift Current (Saskatchewan)<sup>2</sup>

Inspirés par le rêve, les délégués du sommet *Rassemblés autour d'un rêve* ont repéré des principes clés sur lesquels devrait se fonder la nouvelle approche en santé infantile autochtone. Les éléments suivants ont été considérés d'importance égale et sont interdépendants :

### L'autodétermination : de quelle communauté s'agit-il?

Il faut réellement toute une communauté pour élever un enfant, mais laquelle? Depuis la colonisation, les concepts autochtones de la santé ont été écartés pour être remplacés par les idées les plus répandues, qui étaient présumées être de meilleures façons de prendre soin des enfants autochtones. Pendant de nombreuses années, les pratiques non autochtones ont été imposées dans les soins aux enfants autochtones.

- Les peuples autochtones sont les mieux placés pour prendre les décisions reliées à la santé de leurs enfants, de leurs adolescents, de leurs familles et de leurs communautés.
- L'habileté des familles à définir leur propre identité culturelle doit être respectée et non leur être imposée.
- Les enfants et les adolescents autochtones ont besoin de participer activement aux discussions entourant leur santé.

### L'intergénérationnel : un monde en santé d'une génération à l'autre

Nous avons hérité d'un monde qui nous a été légué par nos ancêtres. Leurs décisions, leurs actions et leurs croyances ont eu un impact direct sur nos expériences vécues, au même titre que nos décisions auront une incidence sur les générations à venir. Avant la colonisation, l'équilibre environnemental et un sens de la santé holistique étaient des enseignements vitaux, transmis d'une génération à l'autre. Les peuples autochtones s'étaient donné la responsabilité de leur pérennité.

- La prise de décisions au sujet de la santé infantile doit tenir compte de la sagesse du passé et des besoins des générations à venir.
- Les pratiques traditionnelles en santé doivent être intégrées à la santé des enfants et des adolescents autochtones, être perçues comme des atouts majeurs plutôt que des obstacles.
- Les enfants apprennent des comportements sains auprès de modèles, incluant les membres de leur famille et d'autres adultes de leur communauté, des aînés et même d'autres enfants. Tous les membres d'une communauté ont la responsabilité d'aider les enfants à apprendre à vivre de façon saine.

### La non-discrimination : un accès équitable pour tous les enfants

Les enfants et les jeunes autochtones affrontent de sérieux écarts au chapitre de la santé et des soins. Plusieurs raisons motivent cette situation, notamment le racisme qui touche de nombreuses facettes de la vie des peuples autochtones. La discrimination est ancrée dans le système de santé à un point tel qu'il est pratiquement impossible de la reconnaître. Elle existe au point de vue individuel (praticien-patient ou client) et de la société. Les programmes universels n'abordent pas les écarts fondamentaux auxquels font face les enfants et les jeunes autochtones. Ces programmes ne sont donc pas adaptés pour régler les disparités en santé.

<sup>2</sup> Nations Unies (1998) *The Peace Poem*. Département de l'information, New York. P.36 (traduction non officielle)

- Il faut admettre l'existence de la discrimination dans les soins de santé et énoncer les manifestations du racisme dans le système afin d'être en mesure de contrer les pratiques fondées sur la race.
- Il faut reconnaître la validité du savoir et de la propriété intellectuelle des autochtones en matière de santé.
- Les enfants et les jeunes autochtones ont droit à l'accès équitable à des services et à des soins de santé qui répondent à leurs besoins.
- Des services et des soins de santé respectueux des diverses cultures autochtones doivent constituer une priorité dans les soins aux enfants et adolescents autochtones.

### L'holisme : l'enfant dans son entièreté

La santé des enfants autochtones est un équilibre entre les aspects physique, spirituel, émotionnel et cognitif de l'être humain et entre ces aspects et leur relation avec la famille, la communauté, le monde et l'environnement, dans le passé, le présent et l'avenir. Le système de santé actuel emprunte souvent une approche fragmentée pour soigner les enfants autochtones, en les définissant en fonction de leurs problèmes plutôt que d'un contexte plus large.

- Il faut tenir compte de l'impact des décisions en santé sur les enfants, leur famille et leur communauté.
- Les soins de santé destinés aux enfants et aux jeunes autochtones devraient mettre l'accent sur les façons de combler les besoins émotionnels, physiques, cognitifs et spirituels.
- Dans la prise de décision en santé, il faudrait tenir compte de l'impact de ces décisions sur les étapes transitoires dans la vie d'un enfant ou d'un adolescent.
- Les dispensateurs de soins doivent travailler activement à soutenir la Terre, notre gardienne à tous. Ils doivent également s'assurer que la Terre conserve son équilibre naturel en adoptant des pratiques qui favorisent la protection de l'environnement et en tenant compte de toutes les répercussions de l'environnement sur la santé des enfants.

### Le respect pour la culture et la langue

La culture modèle les concepts de santé et de soins. Elle définit la légitimité du savoir et des pratiques en santé. De plus, elle définit la qualité et la prestation des services, de même que leur accessibilité. On assume que le système de santé qui dessert actuellement les enfants et les jeunes autochtones est culturellement neutre, tandis qu'en réalité, il est fonction de la culture répandue et ne laisse pas nécessairement place à la vision autochtone du monde.

- Il faut reconnaître la légitimité des soins de santé qui sont pratiqués depuis des siècles par les peuples autochtones.
- Il faut admettre que le système de santé actuel se fonde sur la culture et n'est pas neutre lorsqu'il s'agit de desservir des gens de cultures différentes.
- Parce que la culture et la langue sont des moyens de voir et de comprendre le monde, le système de santé atteindra un sommet d'efficacité lorsqu'il permettra de tenir compte des enfants et des jeunes autochtones et de leurs familles dans leur contexte culturel.

## Une responsabilité partagée pour la santé : le meilleur des deux mondes

Les enfants autochtones ont besoin de ce que les systèmes autochtones et non autochtones ont de meilleur à offrir. Pour y parvenir, le système le plus répandu doit faire place aux concepts autochtones de la santé. Il doit améliorer sa capacité de travailler avec les enfants et les familles autochtones. L'une des façons privilégiée est de resserrer les liens entre les professionnels qui travaillent en santé auprès des enfants et des jeunes dans les communautés. Il faut améliorer leur compréhension des perspectives autochtones de la santé. Une autre façon est d'encourager et de soutenir les étudiants autochtones à entreprendre une carrière en santé ou en service social, que ce soit dans le domaine de la santé communautaire, de la médecine, des soins infirmiers ou dans d'autres champs d'activités. Une autre façon encore est de faire la promotion de la continuité des soins dans les communautés autochtones.

L'exclusion sociale a miné les relations entre les organismes de santé autochtones et non autochtones et les professionnels de la santé. Les organismes autochtones ont souvent été exclus de processus importants ou y ont été invités trop tard, ce qui ne leur a pas permis d'apporter une contribution significative. Les participants ont envisagé une nouvelle relation selon laquelle les peuples autochtones jouent le rôle principal en matière de santé et dans l'établissement de relations avec les dispensateurs de soins et les organismes non autochtones. Ces nouvelles relations pourraient être caractérisées par la réciprocité, le respect et l'équilibre des pouvoirs.



## Rassemblés autour d'un rêve : transformer les actions en paroles

*Lorsque le vent vous souffle dans le visage, vous n'allez pas nécessairement dans la mauvaise direction.*

Les délégués ont clairement exprimé qu'il est temps d'agir car, ensemble, nous pouvons avoir une influence sur cette génération d'enfants et d'adolescents autochtones. Il faut agir compte tenu des principes énoncés précédemment, et toute action doit être envisagée à long terme. *Rassemblés autour d'un rêve* n'est pas qu'un événement, ni même une campagne. Il s'agit d'une initiative visant à amorcer des changements fondamentaux dans notre vision de la santé infantile autochtone et dans la façon dont les systèmes fonctionnent et desservent les enfants et les familles, afin de mieux définir qui fournit les soins de santé et de mettre l'accent sur l'expérience vécue par les enfants lorsqu'ils sont engagés dans le système de santé.

C'est un projet dynamique et à long terme, qui requiert des ressources durables. Les organisateurs de *Rassemblés autour d'un rêve* continuent de travailler ensemble à l'élaboration d'une vision et d'une stratégie d'information en vue d'élargir ce mouvement de changement.

Il faut garder l'œil sur l'avenir, sur ce qu'il réserve en l'absence de cet effort et sur ce que nous devons accomplir pour réaliser concrètement cette vision. Il ne faut pas nous arrêter au système de santé, mais nous intéresser aux nombreux systèmes qui touchent au bien-être des enfants et des adolescents. Cette approche élargie doit être accompagnée de résultats tangibles que pourront mettre en œuvre les participants à la planification et à l'exécution des étapes.

L'évaluation permettra d'alimenter le processus décisionnel. Un outil d'évaluation permettra d'obtenir un bilan régulier du progrès des engagements définis par les délégués du sommet et de soutenir l'intérêt au cours du processus de changement.

Tandis que nous entamons le travail pour améliorer la santé des enfants et des adolescents inuits, métis et des Premières nations, nous faisons également appel à ceux et celles qui tentent d'implanter des changements comparables dans d'autres disciplines. Pour vraiment améliorer l'état de santé, nous devons tous prendre part à un mouvement de société élargi qui changera fondamentalement les relations entre les peuples autochtones et non autochtones en ce qui a trait à la santé et au bien-être des enfants.



Le tableau suivant fait état d'un certain nombre de stratégies potentielles qui démontrent comment les principes d'une nouvelle approche en santé des enfants et des jeunes autochtones peuvent être mis en œuvre. Cette liste n'est pas exhaustive, mais vise à susciter la discussion entre les communautés et les organismes qui souhaitent influencer sur le cours des choses.

Principes	Stratégies
Mutuellement admettre la vérité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Explorer les facteurs influençant la santé et les communiquer systématiquement aux secteurs universitaire, politique, privé et public.</li> <li>• Élaborer des plans qui respectent les influences historiques récentes, qui font la promotion de l'appropriation et de la participation active et qui reconnaissent l'évaluation.</li> <li>• Mettre l'accent sur les enfants et les jeunes.</li> </ul>
Valider les réalités différentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire connaître le meilleur des deux mondes en développement culturel.</li> <li>• Mettre l'accent sur les langues, l'alphabétisation et l'écoute en tant qu'éléments clés de l'apprentissage et de la navigation dans le système actuel, faire connaître des traditions anciennes.</li> <li>• Favoriser la compréhension mutuelle et l'empathie afin de soutenir le respect des cultures.</li> </ul>
Renouveler et redéfinir la relation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enseigner à la jeune génération les forces et les faiblesses des systèmes gouvernementaux actuels. L'encourager à participer au processus politique afin de susciter le changement</li> <li>• Créer une atmosphère de responsabilité réciproque entre les citoyens et la bureaucratie des programmes et des politiques qui favorisent l'amélioration de la santé des enfants autochtones.</li> </ul>
L'autodétermination	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Promouvoir la participation des jeunes et des aînés à tous les processus.</li> <li>• Élaborer un mécanisme pour encourager et soutenir les communautés qui doivent s'engager dans la redéfinition et le remodelage de l'avenir.</li> </ul>
L'intergénérationnel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournir des mécanismes d'engagement qui favorisent l'écoute et l'apprentissage à tous points de vue.</li> <li>• Maintenir un groupe de travail qui permet à tous les intervenants clés de s'exprimer.</li> <li>• Planifier l'avenir dans le respect du passé.</li> </ul>
Réaliser le rêve : des modèles communautaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soutenir les initiatives communautaires par le leadership national.</li> <li>• Insister sur des modifications aux gouvernements locaux, régionaux et national qui appuient l'évaluation des politiques et des programmes en vue d'atteindre les objectifs du rêve.</li> </ul>
Réaliser le rêve : un leadership national	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer des ressources générales pour toutes les communautés autochtones, mais assez précises pour s'adapter à leurs besoins.</li> <li>• Engager de multiples intervenants à tous les échelons (local, régional, national) afin d'avoir un impact suffisant pour créer une nouvelle réalité pour les enfants autochtones.</li> <li>• Soutenir ce mouvement national et s'associer aux processus similaires.</li> </ul>
La langue et la culture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soutenir et promouvoir la culture autochtone à tous les échelons du système éducatif et dans la société en général.</li> <li>• Mettre en place des lieux d'apprentissage différents des modèles existants.</li> <li>• Rétablir un sens identitaire en préservant les traditions ainsi que les langues orales et écrites.</li> <li>• Mettre l'accent sur la valeur de l'individu avec un soutien partagé et coopératif dans toutes les activités destinées aux enfants.</li> <li>• Incorporer l'égalité en ce qui a trait à la propriété intellectuelle et au respect des traditions.</li> </ul>

<p><b>La non-discrimination : un accès équitable pour tous les enfants</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aborder les disparités en santé en commençant par admettre les processus et les pratiques discriminatoires.</li> <li>• Repérer et réduire au minimum les pratiques discriminatoires qui nuisent à la santé et aux soins prodigués aux enfants et aux jeunes.</li> </ul>
<p><b>L'holisme</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir la santé sous les angles physique, social, émotionnel, cognitif, mental et spirituel.</li> <li>• Planifier en fonction de la durée de la vie humaine.</li> <li>• Créer des modèles de pensée qui valorisent la culture autochtone, la nature, les cycles de vie, les liens intergénérationnels, l'environnement.</li> </ul>
<p><b>Réaliser le rêve : la communication</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer une stratégie de communication et d'information pour engager les intervenants qui ont une influence sur la santé, pour susciter la création d'un mouvement de changement fondé sur une approche dans l'ensemble du système.</li> <li>• Élaborer systématiquement un plan stratégique écrit pour le mouvement.</li> <li>• S'assurer de l'engagement des intervenants dans les stratégies à court, moyen et long terme.</li> </ul>
<p><b>Réaliser le rêve : l'évaluation</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer un outil d'évaluation pour que le sommet continue d'engager les participants et favorise l'inclusion dès le départ et de façon continue.</li> <li>• Élaborer des mesures de résultat pour évaluer la progression sur une base annuelle en fonction d'un plan stratégique qui inclut plusieurs systèmes (politique, éducatif, social, économique, privé et public).</li> </ul>
<p><b>Réaliser le rêve : l'administration et la planification</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Établir des objectifs réalistes à court, moyen et long terme.</li> <li>• Utiliser des modèles de travail efficaces et réalistes qui peuvent soutenir et permettre le changement dans le temps.</li> <li>• Maintenir en place un groupe de travail principal qui assure le soutien administratif.</li> <li>• Élaborer un mandat qui inclut tous les intervenants clés à l'échelle nationale.</li> <li>• Repérer et classer les ressources traditionnelles et non traditionnelles pour s'approprier le processus dans un esprit de coopération.</li> <li>• Envisager la possibilité de créer une direction pour servir de référence centralisée avec laquelle les intervenants pourraient communiquer, dans laquelle les décideurs pourraient se reconnaître et qui constituerait le foyer de la pérennité du mouvement.</li> <li>• Créer et maintenir en place une entité reconnaissable et productive.</li> <li>• Le groupe de travail principal doit travailler à l'élaboration de projets d'anticipation, afin de dégager des résultats dans un monde qui sera différent de celui d'aujourd'hui.</li> <li>• Apprendre comment le changement est influencé par les politiques et repérer les obstacles au changement grâce à l'embauche d'experts externes.</li> <li>• Changer les politiques actuelles et maintenir en place celles qui fonctionnent.</li> </ul>
<p><b>Une responsabilité partagée pour la santé : le meilleur des deux mondes</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Admettre le pouvoir et les capacités des individus, des communautés et des nations autochtones et non autochtones.</li> <li>• Encourager et faciliter l'accès à l'éducation et à l'apprentissage, à la force des relations, aux diverses solutions, dans le but d'améliorer le respect et l'équilibre des pouvoirs.</li> </ul>

## Remerciements

Le présent document est le résultat d'un effort sincère pour refléter la sagesse des plus de 160 délégués qui ont participé au sommet *Rassemblés autour d'un rêve : De nouvelles perspectives sur la santé des enfants et adolescents inuits, métis et des Premières nations*, qui a eu lieu du 3 au 5 décembre 2005, et des nombreux participants autochtones et non autochtones qui se sont dévoués à travailler dans un équilibre respectueux de la santé et du bien-être des enfants et des adolescents autochtones.

Les organismes commanditaires du sommet *Rassemblés autour d'un rêve* expriment leurs plus sincères remerciements aux Premières nations de Songhees, d'Esquimalt et de Saanich qui ont accueilli cet important événement sur leurs territoires traditionnels.

[www.manyhandedream.ca](http://www.manyhandedream.ca)

